Sūtra -Dhāranī do 'Selo Stupa Tesouro das Relíquias de Todo o Corpo'

O Segredo do Coração de Todos os Tathāgatas

(T19n1022B)

Traduzido do Sânscrito para o Chinês na Dinastia Tang por Mestre Tripitaka Amoghavajra da Índia

Assim ouvi:

Em uma ocasião o Buda estava no lago Brilho da Jóia no Jardim Imaculado do reino de Magadha. Cercando-o estavam centenas de milhares de Mahāsattvas, grandes Shravakas, Devas, Nagas, yakshas, gandharvas, asuras, garudas, kimnaras, mahoragas, humanos, não-humanos e outros. Naquele momento, na assembléia estava o grande brâmane chamado Luz Imaculada, que era bem educado e inteligente. Pessoas deleitavam-se em vê-lo. Tendo tomado refúgio nas Três Jóias, ele persistentemente realizou os dez bons karmas. Benevolente, opulento e sábio, ele intencionou que outras pessoas adquirissem tais benefícios, grande fortuna e prosperidade.

Luz Imaculada levantou-se de seu assento, veio ao Buda, deu sete voltas em torno dele e ofereceu ao Honrado Pelo Mundo incenso e flores. Ele também cobriu o Buda com trajes, colares e tiaras de gemas maravilhosas e sem preço. Depois de se curvar aos pés do Buda, ele deu um passo para trás e para um lado e disse, "Eu peço para que o Honrado Pelo Mundo e a enorme assembléia venham à minha casa amanhã de manhã para aceitar minhas oferendas."

O Buda deu a ele permissão em silêncio. Sabendo que o Buda aceitou seu convite, o brâmane se apressou rumo à sua casa. Ao anoitecer, ele ordenou uma vasta preparação de alimentos e bebidas de uma centena de sabores para o banquete. Água foi dispersada, os salões foram varridos, tendas, dosséis e bandeiras foram erguidos.

Na manhã seguinte, trazendo incenso, flores e instrumentos musicais, junto com seu séquito, o brâmane veio ao Buda. Ele disse, "A hora chegou e eu peço para que o Honrado Pelo Mundo agracie minha casa."

O Buda cumprimentou ao brâmane Luz Imaculada com palavras gentis e fez um anúncio para a enorme assembléia: "Todos vocês deveriam ir até o lar deste brâmane aceitar suas oferendas, pelo

propósito de permitir a ele grandes benefícios."

Então o Honrado Pelo Mundo levantou-se de seu assento. No instante em que o Buda se pôs de pé, Seu corpo emitiu todo o tipo de radiâncias com maravilhosas cores entremeadas, iluminando e preenchendo o espaço nas dez direções. Assim então, de imediato todos tomaram a estrada. Respeitosamente acompanhando o Buda, o brâmane trouxe maravilhoso incenso e flores com um coração reverente. Ele liderou o caminho, junto com sua comitiva, os reis Brahma, os rei deuses Śakra, os Quatro Reis Celestiais e as oito classes de Protetores do Dharma, como deuses e dragões.

O Honrado Pelo Mundo, tendo viajado não tão longe pela estrada, chegou a um jardim chamado Opulência Abundante. Nesse jardim estavam as ruínas de uma antiga stupa, em mau estado e desmoronado. Com o pátio coberto por cardos e as portas seladas por erva daninha rasteira, os escombros se assemelhavam a um monte de sujeira. O Buda foi direto em direção à stupa. Imediatamente, a stupa tornou-se vasta, iluminadamente brilhante, reluzindo e resplandecendo. Uma voz do monte de terra louvou, "Muito bom! Muito bom! Śākyamuni, Sua ação de hoje é excelente! E você, brâmane, receberá grandes benefícios hoje!"

O Honrado Pelo Mundo ofereceu reverências à stupa em ruínas circulando-a em sentido horário por três vezes. Ele retirou seu manto exterior, cobriu a stupa e chorou lágrimas de sangue. Ele então sorriu. Enquanto isso, todos os Budas [nos mundos] das dez direções, contemplando juntos, todos derramaram lágrimas, cada um emitindo luz para iluminar tal stupa. A multidão estava tão impressionada a ponto de perder a cor e todos eles quiseram por um fim naquela perplexidade.

Vajrapāni e outros Bodhisattvas também derramaram lágrimas. Girando seu vajra em chamas flamejantes ele veio ao Buda e perguntou: "Honrado Pelo Mundo, através de que causas e condições essa radiância se manifesta? Por que razão os olhos do Tathāgata derramaram tais lágrimas? E por que os Budas [dos mundos] nas dez direções emitem vasta luz auspiciosa? Eu rogo para que o Tathāgata ponha fim em minha perplexidade."

O Honrado Pelo Mundo respondeu para Vajrapāni, "Esta Stupa do Grande Tesouro das Relíquias de Todo o Corpo dos Tathāgatas contém inumeráveis kotis das dhāranīs do coração, o selo secreto dos fundamentos do Dharma de todos os Tathāgatas. Vajrapāni, por causa dos fundamentos do Dharma contidos nela, a Stupa tornou-se organizada em camadas, perfeitamente como as

sementes [na vagem] de gergelim. Os corpos de 100.000 kotis de Tathāgatas são também como tais sementes de gergelim. Contida na stupa está a acumulação das relíquias de todo o corpo de 100.000 kotis de Tathāgatas e ainda o repositório de 84.000 Dharmas. Também contidas nele estão 99 bilhões kotis de coroas de Tathāgatas. Por causa dessas coisas maravilhosas, o local dessa stupa tem soberbas, incríveis virtudes e serve como testamento espiritual. Ela pode preencher por completo o mundo com eventos auspiciosos."

Quando a multidão ouviu as palavras do Buda, eles afastaram a poeira e sujeira [suas aflições] e adquiriram o puro olho do Dharma. Pelas capacidades da multidão serem tão variadas, cada um recebeu um benefício diferente. Alguns tornaram-se Pratyekabuddhas; alguns atingiram o fruto de Sravakas, tornando-se Srotāpannas, Sakrdāgāmins, Anāgāmins ou Arhats. No caminho do Bodhisattva, alguns atingiram o nível de avinivartanīya ou adquiriram sarvajña; alguns atingiram o Primeiro Nível, Segundo Nível ou mesmo o Décimo Nível; e alguns completaram as seis pāramitās. O brâmane afastou a poeira e sujeira [de suas aflições] e adquiriu os cinco poderes transcendentais.

Testemunhando tais ocorridos sem precedentes, Vajrapāni exclamou, "Honrado Pelo Mundo, quão maravilhoso e quão extraordinário! Se as pessoas adquirem tais excelentes méritos por meramente ouvir sobre esse assunto, quanto mais mérito hão de adquirir se ouvirem a profunda verdade e manifestarem sua confiança com uma mente diligente?"

O Buda respondeu, "Ouça com atenção, Vajrapāni! Em tempos futuros, se dentre homens de fé, mulheres de fé e meus quatro grupos de discípulos, houver aqueles que forem inspirados a copiar este sūtra, eles em efeito copiam todos os sūtras pronunciados por 99 bilhões kotis de Tathāgatas. Todos os Tathāgatas apoiam, protegem e lembram-se deles da mesma forma que eles cuidam de seus próprios olhos ou como mães amorosas cuidam de seus filhos pequenos. Se uma pessoa recita este sūtra curto, ele em efeito recita todos os sūtras pronunciados pelos Budas do passado, presente e futuro. Por essa razão, 99 bilhões kotis de Tathāgatas, também chamados de Arhats, Samyak-Sambuddhas virão, um ao lado do outro, sem nenhuma lacuna entre eles, como as sementes de gergelim empilhadas. Dia e noite eles aparecerão e apoiarão essa pessoa. Então, todos os Budas Tathāgatas, que são numerosos como as areias do Ganges virão. O primeiro grupo deles sequer deixa o local e o próximo já haverá chegado. Eles todos instantaneamente se afastam e retornam novamente, como areia fina girando em um turbilhão de água rápida.

Incessantemente, eles vêm novamente e tão logo quanto, se afastam. Se uma pessoa faz oferendas de incenso, flores, perfumes sólidos, guirlandas, vestimentas e ornamentos maravilhosos a este sūtra, ele em efeito faz uma completa perante 99 bilhões kotis de Tathāgatas [nos mundos] nas dez direções, de incenso divino, flores, vestimentas e ornamentos constituídos dos sete tesouros, todos empilhados à altura tal como a do Monte Sumeru. O plantio de raízes de bondade de alguém pode ser realizada da mesma forma."

Tendo ouvido tais palavras, as oito classes de protetores do Dharma, tais como deuses e dragões, assim como humanos, não humanos e outros, completamente maravilhados, disseram uns aos outros, "Quão maravilhosa é a incrível virtude deste velho monte de terra! Sua miraculosa manifestação tem que ter sido causada pelo poder espiritual do Tathāgata."

Vajrapāni em seguida perguntou ao Buda: "Honrado Pelo Mundo, através de que causas e condições é que esta stupa, constituída dos sete tesouros, agora se manifesta como uma pilha de sujeira?"

O Buda respondeu para Vajrapāni: "Isto não é uma pilha de sujeira, mas uma maravilhosa, grande Stupa dos Tesouros. Ela está oculto por causa da inferioridade dos frutos kármicos dos seres sencientes. Embora a stupa esteja oculta, os corpos dos Tathāgatas são indestrutíveis. Como poderiam os corpos depósitos-vajras dos Tathāgatas serem destruídos? Depois que eu houver abandonado meu corpo, o fim do Dharma será implacável em tempos futuros. Seres sencientes que agem contra o Dharma estão inclinados a cair no inferno, pois eles nem confiam nas Três Jóias nem plantam raízes de bondade. Por tal razão, o Dharma do Buda deverá ser escondido. Mas tal stupa ainda será sólida e não será demolida, pois é sustentado pelo poder espiritual de todos os Tathāgatas. Contudo, seres ignorantes, cobertos e obstruídos por sua delusão, não sabendo como desenterrar e usar o tesouro, simplesmente o deixam sepultado. Por tal razão, eu agora verti lágrimas e outros Tathāgatas verteram lágrimas da mesma forma."

O Buda então disse a Vajrapāni, "Se uma pessoa copia este sūtra e consagra a cópia em um pagode, esse pagode se tornará a stūpa repositório vajra de todos os Tathāgatas e a stūpa sustentada pelo segredo do coração do dhāranī de todos os Tathāgatas. Ela será a stūpa de 99 bilhões kotis de Tathāgatas e a stūpa da coroa do Buda e olho do Buda de todos os Tathāgatas e será protegida por seus poderes espirituais. Se você consagrar este sūtra dentro de uma estátua do

Buda em uma stūpa, a estátua será, em efeito, constituída dos sete tesouros. Essa estátua será tão eficaz e suscetível que os desejos de tal pessoa serão realizados sem exceção.

"De acordo com sua habilidade, construa para a stūpa tais coisas: tendas, redes, colunas, rodas recolhedoras de orvalho, finos beirais, sinos, alicerces ou plataformas. Mesmo que você use terra, madeira, rochas ou tijolos, eles se transformarão em sete tesouros devido aos incríveis poderes deste sūtra. Além disso, todos os Tathāgatas aumentarão o poder deste sūtra. Mantendo uma promessa sincera, eles sustentam-no incessantemente.

"Se um ser senciente presta reverências e faz uma oferta de apenas um pouco de incenso e uma flor a este pagode, suas graves faltas, que causariam 80 kotis de kalpas de vida e morte, serão todas apagadas de uma só vez. Ele estará livres de catástrofes durante sua vida e depois da morte renascerá numa família de Buda. Mesmo para uma pessoa que tenha caído no Inferno Avīci, se ele fizer apenas uma reverência para o pagode ou circulá-lo em sentido horário, a porta do inferno estará bloqueada e a estrada para bodhi será aberta.

"Além disso, o local do pagode ou sua imagem serão protegidos pelo poder espiritual de todos os Tathāgatas. o local não será danificado por furacões e raios. Nem será perturbado por cobras peçonhentas, víboras, escorpiões e outros insetos venenosos, nem prejudicado por leões, elefantes descontrolados, tigres, lobos, chacais ou outros animais. Estará livres do terror de yaksas, raksasas, pūtanas, piśācas, espíritos, monstros e epilepsia. Não será perturbado por doenças, tais como calafrios, febres, chagas, cistos, sarnas e psoríases. Alguém pode evitar todos os desastres por observar o pagode brevemente. No local do pagode, cavalos, seis tipos de suprimentos e pessoas, incluindo jovens meninos e meninas, não serão importunados por epidemias. Eles não sofrerão mortes não naturais, mortes acidentais, nem serão feridos por facas, bastões, inundações e fogo. Eles não serão atacados por bandidos e inimigos e não terão preocupações a respeito de fome ou pobreza. Eles não estarão sujeitos ao poder de feitiçaria ou maldições. Os quatro grandes reis deuses e suas comitivas os protegerão dia e noite. E ainda as vinte e oito classes de generais yaksas, o sol, a lua, os cinco planetas e cometas semelhantes a nuvens os protegerão dia e noite. Todos os reis dragões aumentarão suas energias vitais e darão chuva no tempo certo. Todos os deuses, incluindo aqueles no Paraíso Trayastrimáa descerão durante os três períodos do dia para fazer oferendas. Todas as apsaras se encontrarão durante os três períodos para circular a stupa, cantar canções de louvor, dar graças e prestar respeitos. O rei deus Sakra e deuses descerão durante os três períodos do dia para fazer oferendas. O local será lembrado e sustentado por todos os Tathāgatas. Assim será a stupa, pois contém este sūtra.

Se as pessoas construírem uma stupa usando terra, pedra, madeira, outro, prata, bronze e chumbo e se eles copiarem este mantra espiritual e consagrarem a cópia na stupa, tão logo quanto for consagrada, a stupa será, em efeito, constituída dos sete tesouros. As plataformas superiores e inferiores, as rodas recolhedoras de orvalho, tendas, sinos e colunas serão todos constituídos dos sete tesouros. Também os quatro lados da stupa terão imagens de Tathāgatas. Devido aos fundamentos do Dharma, todos os Tathāgatas firmemente protegerão e sustentarão a stupa, permanecendo dia e noite sem partir. Devido ao incrível poder do mantra, a stupa feita de sete tesouros, que contém o maravilhoso tesouro das relíquias de todo o corpo, se erguerá por entre os palácios do Paraíso Akanistha. Seja onde for que uma stupa se erga como uma montanha, todos os deuses o verão com reverência, manterão guarda e farão oferendas dia e noite."

Vajrapāni perguntou: "Através de que causas e condições possui este Dharma tal soberba virtude?"

O Buda respondeu: "Devido ao poder espiritual deste Dhāranī do Selo da Caixa de Tesouro."

Vajrapāni disse, "Eu rogo para que o Tathāgata, excedido em compaixão por todos nós pronuncie este dhāranī."

O Buda respondeu, "Ouça com atenção, contemple e não se esqueça! A radiância das cópias de corpos de todos os Tathāgatas do presente e as relíquias de todo o corpo de todos os Budas do passado estão contidas neste Dhāranī do Selo da Caixa de Tesouro. Os três corpos de cada Tathāgata também estão depositados nele."

Então o Buda pronunciou o dhāranī:

Namas tryadhvikānām sarva tathāgatānām | om bhuvi-bhavana-vare | vacana-vacati suru suru dhara dhara | sarva tathāgata dhātu dhare | padmam bhavati jaya vare mudre | smara tathāgata dharma-cakra pravartana vajre bodhimandālamkārālamkrte | sarva tathāgatādhisthite | bodhaya bodhaya bodhi bodhi | budhya budhya sambodhani sambodhaya | cala cala calantu |

sarvāvaranāni sarva pāpa vigate | huru huru sarva śoka vigate | sarva tathāgata hrdaya vajrini | sambhāra sambhāra | sarva tathāgata guhya dhāranī-mudre | bhūte subhūte | sarva tathāgatādhisthita dhātu garbhe svāhā | samayādhisthite svāhā | sarva tathāgata hrdaya dhātu mudre svāhā | supratisthita stūpe tathāgatādhisthite huru huru hūm hūm svāhā | om sarva tathāgatosnisa dhātu mudrāni | sarva tathāgata sadhātu vibhūsitādhisthite hūm hūm svāhā | |

Depois que o Buda terminou de recitar tal dhāranī, todos os Budas Tathāgatas no monte de terra externaram seus louvores: "Muito bem! Muito bem! Śākya, o Honrado Pelo Mundo, tu surgiste neste lamacento e vil mundo para expor o profundo Dharma para o benefício dos seres que não possuem nada e ninguém em quem confiar. Além disso, os fundamentos do Dharma permanecerão por um longo tempo no mundo, trazendo abrangentes, abundantes benefícios e alegre paz."

Então o Buda disse para Vajrapāni, "Ouça com atenção! Ouça com atenção! Os fundamentos deste Dharma possuem inextinguível poder espiritual e benefícios ilimitados! Ele é como uma jóia realizadora de todos os desejos na ponta de uma bandeira cilíndrica, constantemente aspergindo tesouros e realizando todos os desejos. Em seguida, eu brevemente descreverei um décimo de milionésimo de tais benefícios ilimitados. Você deve se lembrar e conservá-lo pelo benefício de todos os seres.

"Se um homem vil depois da morte cai no inferno, ele deve sofrer ininterruptamente, sem saber quando o alívio virá. Contudo, se seus descendentes disserem seu nome e então recitarem tal dhāranī, na completude de apenas sete repetições, o cobre derretido e o ferro ardente no inferno, de súbito, se transformarão em água potável com as oito virtudes. Tal homem terá uma flor de lótus sustentando seus pés e uma tenda de jóias sobre sua cabeça. A porta do inferno se partirá e o Caminho de Bodhi se abrirá. Sua flor de lótus voará até a Terra da Bem Aventurança Definitiva. Lá, seu conhecimento de todo conhecimento se desdobrará espontaneamente. Deleitando-se em expôr o Dharma infinitamente, ele estará pronto para atingir a Budeidade em sua próxima vida.

"E ainda, uma pessoa que, com um coração pesado, sofre das 100 enfermidades como retribuição de suas graves faltas, deveria recitar tal mantra espiritual vinte e uma vezes. Então 100 enfermidades e 10.000 angústias serão todas eliminadas de uma só vez. A duração de sua vida será

alongada e sua sorte e méritos serão imensuráveis.

"Suponha que uma pessoa tenha nascido numa família pobre devido a seu karma de ganância e mesquinhez. Suas roupas não podem cobrir seu corpo e sua comida não pode sustentar sua vida. Definhado e pálido, ele é desprezado pelos outros. Tal pessoa, envergonhado de si mesmo, vai até uma montanha e lá colhe flores selvagens que não pertenciam a ninguém. Ele mói madeira velha para incenso em pó. Então ele vai à stupa para prestar reverências e oferendas, circulando-a sete vezes, arrependendo-se em lágrimas. Devido ao poder deste dhāranī e das incríveis virtudes da stupa, sua pobreza retribuída findará e sorte repentinamente chegará. Os sete tesouros aparecerão como chuva abundante. Contudo, naquela hora, ele deverá doar aos pobres e necessitados, honrando completamente o Dharma de Buda. Se ele estiver relutante em doar, sua riqueza irá de súbito desaparecer.

"Suponha que uma pessoa, plantando raízes de bondade para si mesmo, construa uma stupa para sua própria satisfação, usando terra ou tijolos que possa conseguir. A stupa seja grande como uma manga, sua altura cerca de quatro dedos de distância. Ele copia este dhāranī e consagra a cópia na stupa. Então ele presta reverências e oferece incenso e flores. Devido ao poder do mantra e seu coração confiante, vastas, fragrantes nuvens virão para fora da pequena stupa. A fragrância e a luz das nuvens se espalharão pelo reino do Dharma, largamente fazendo o trabalho do Buda com fragrância e nuvens radiantes. Os benefícios que ele receberá são como eu acabei de afirmar. Em suma, todos seus desejos serão realizados sem exceção. Durante a era do fim do Dharma, se, dentre meus quatro grupos de discípulos, bons homens, boas mulheres, houver aqueles que, seguindo a Via não excedida, façam seu melhor para construir stupas e consagrar este mantra dentro deles, eu não poderia terminar de descrever o mérito que eles hão de adquirir.

"Se uma pessoa vai à stupa para pedir por sorte, ele deveria prestar reverência e oferecer uma flor e um pouco de incenso à stupa e circulá-la em sentido horário. Devido a seus atos virtuosos, posição e glória chegarão sem que se busque. Longevidade e prosperidade aumentarão sem esforço. Inimigos e bandidos cairão sem serem subjugados. Pensamentos vingativos e maldições voltarão à sua fonte sem resistência. Epidemias e forças malignas irão embora sem necessidade de serem purificadas. Um bom marido e uma boa esposa virão sem que sejam persuadidos. Belos e bons filhos nascerão sem que se reze por isso. Todos os desejos serão realizados no momento em que forem desejados.

"Mesmo os corvos, corujas, rolinhas, gaviões, lobos, chacais, mosquitos, formigas e coisas assim, que momentaneamente venham às sombras da stupa e pisem na grama que há lá, terão seus impedimentos aflitivos todos aniquilados e reconhecerão sua ignorância. Eles de súbito entrarão em uma família de Buda e livremente receberão a opulência do Dharma. Ainda maiores são os benefícios a humanos que tendo vista a forma da stupa, ouvido o dobrar de seus sinos, ouvido seu nome ou estado sob sua sombra. Seus impedimentos causados por faltas serão todos aniquilados e seus desejos realizados. Suas presentes vidas serão pacíficas e eles renascerão na Terra da Bem Aventurança Definitiva.

"Se uma pessoa sem esforços extraordinários, aplica uma bola de lama no muro danificado da stupa ou usa uma pedra do tamanho de um punho para apoiar uma stupa inclinada, devido a seus atos virtuosos, sua sorte aumentará e a duração de sua vida será estendida. Depois da morte ele renascerá como um Rei Girador da Roda.

"Após eu ter abandonado meu corpo, meus quatro grupos de discípulos, em ordem de resgatar os seres em existência miserável, deveriam vir perante esta stupa, fazer oferendas de incenso e flores e recitar tal dhāranī, fazendo votos com diligência. Cada e toda palavra e frase do mantra [proferida] irradiará vasta, brilhante luz, iluminando os três maus caminhos da vida para acabar com todo sofrimento. Uma vez que tais seres sencientes estiverem livres do sofrimento, suas sementes Búdicas germinarão. Eles então renascerão como desejarem nas Terras Puras das dez direções.

"Se uma pessoa recita este mantra diligentemente no topo de uma alta montanha, todos os seres na área de sua visão, incluindo aqueles que tem pelos, penas, escamas e conchas, residindo próximos ou distantes nos vales da montanha, florestas, riachos, lagos, rios e oceanos, aniquilarão seus impedimentos aflitivos e reconhecerão sua ignorância. Eles compreenderão suas três naturezas de Buda e eventualmente atingirão o grande nirvāna. Se pessoas caminhando pela mesma estrada que tal pessoa são tocadas pelo vendo que soprou em suas roupas, pisam em suas pegadas, veem sua face ou conversam com ele brevemente, suas graves faltas são todas apagadas e seus siddhis aperfeiçoados."

O Buda então disse para Vajrapāni, "Eu agora confio tal dhāranī secreto e seu sūtra a todos vocês.

Reverenciem-nos, protejam-nos, conservem-nos e disseminem-nos no mundo. Não permitam que a transmissão [do Dharma] termine para os seres ."

Vajrapāni disse, "Eu estou honrado em receber a confiança do Honrado Pelo Mundo. Eu rogo apenas para que possamos retribuir o Honrado Pelo Mundo por sua profunda graça, dia e noite protegendo, conservando, disseminando e pronunciando [o mantra e o sūtra] ao mundo. Se houver seres que copiem, conservem e se lembrem deles incessantemente, nós ordenaremos aos reis Brahma, ao deus rei Śakra, aos quatro Reis Celestiais e às oito classes de protetores do Dharma que os protejam dia e noite sem deixar o lugar nem mesmo temporariamente."

O Buda disse, "Muito bem! Vajrapāni, para o benefício de todos os seres do futuro, proteja e conserve este Dharma e torne-o infinito."

Depois do Honrado Pelo Mundo pronunciar seu Dhāranī do Selo da Caixa de Tesouro e largamente ter feito seu trabalho Búdico, ele deixou o lar do brâmane e aceitou suas oferendas, causando a humanos e deuses o recebimentos de grandes benefícios. Então ele retornou ao local onde estava.

Naquele momento os bhiksus, bhiksunīs, upāsakas, upāsikās, deuses, dragões, yaksas, gandharvas, asuras, garudas, kimnaras, mahoragas, humanos, não humanos e outros na assembléia se alegraram grandemente. Eles todos acreditaram, aceitaram e reverentemente mantiveram os ensinamentos.

Sūtra do Dhāranī do Selo da Caixa de Tesouro de Todo o Corpo, o Segredo do Coração de Todos os Tathāgatas (T19n1022B)

一切如來心祕密全身舍利寶篋印陀羅尼悉曇梵字

म् अस्य कर्ता स्र म द्वारा म के दे

उ कि न व न व प्राय प्राय न ट र र र र र व प्र

त्रस्त्र क्त्रल्यह्यस्य क्रिल्त्र्यह्यस्य क्रिल्त्र्यह्यस्य क्रिल्त्रल्यहास्ट्रिस्ट्र

> लग्राष्ट्रिक्वय कित्यक्षक्ष्डुंडुंडुं संक्रित्संक्र्यस्क्र्स् य्रायुस्क्र्राणक्स्र्य प्राप्त्रहृह्ह्स्र क्ष्र्यक्ष्